



# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L'État de Poudouchéry

### The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 22-00

Prix : ₹ 22-00

Price : ₹ 22-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2018 ஆம்	செப்டம்பர் மீ	18 உ
No.	38 Poudouchéry	Mardi	18	Septembre	2018 (27 Bhadra 1940)
No.	Puducherry	Tuesday	18th	September	2018

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

பக்கம்

Page

Page

தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் .. 1190	Sentence arbitral du Travail .. 1190	Award of the Labour Court .. 1190
அரசு அறிவிக்கைகள் .. 1203	Notifications du Gouvernement .. 1203	Government Notifications .. 1203
ஒப்ப அறிவிப்புகள் .. 1210	Avis d'Adjudications .. 1210	Tender notices .. 1210
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் .. 1210	Etablissements dangereux .. 1210	Dangerous Establishments .. 1210
சாற்றறிக்கைகள் .. 1214	Annonces .. 1214	Announcements .. 1214

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
PUBLIC WORKS DEPARTMENT, KARAIKAL  
OFFICE OF THE EXECUTIVE ENGINEER, (BUILDINGS AND ROADS)**

*Karaikal, the 30th August 2018.*

**e-TENDER NOTICE**

Sl. No.	Tender No.	Name of work	Approximate estimated cost	Earnest money deposit	Period of completion
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
			₹	₹	
1	09-01	Renovation of Class Rooms in the Eastern Block and the Chemistry Block for the Accommodation of Centre for Postgraduate Studies at Arignar Anna Government Arts and Science College, Karaikal.	55,29,044	1,10,590	4 (Four) Months.
2	09-02	Construction of Cycle shed and security shed in the Campus of Perunthalaivar Kamarajar College of Education, Karaikal.	2,74,905	5,500	2 (Two) Months.

Last date of submission of tender documents . . 19-09-2018 before 3.30 p.m.

For details visit: [www.etenders-pwdpondy.in](http://www.etenders-pwdpondy.in)

**EXECUTIVE ENGINEER (B&R).**

**பாகூர் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து, புதுச்சேரி  
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்**

அறிவிப்பு

கீழ் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர்கள் பாகூர் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனங்களை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்கள்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திரு. R. கிருஷ்ணமூர்த்தி (உரிமையாளர்), எண் 7, வன்னியர் வீதி, பாக்கமுடையான்பேட்டை, புதுச்சேரி.	M/s. ஸ்ரீ விஷ்ணு பேக்கேஜிங், மறு அளவை எண்கள் 84/2 மற்றும் 84/3, பிப்டிக் இன்டஸ்ட்ரியல் எஸ்டேட் எதிர்புறம், கிருமாம்பாக்கம் வருவாய் கிராமம், பாகூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	பாலித்தீன் பேக்ஸ் மற்றும் ரோல்ஸ் தயாரித்தல்.	124 குதிரைத் திறன்.	9
2	திரு. ரஜினி (உரிமையாளர்), டாக்டர் கலாம் நகர், முதல் குறுக்கு ரோடு, கிருமாம்பாக்கம், பாகூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	M/s. ஸ்ரீ கிருஷ்ணா எண்டர்பிரைசஸ், மறு அளவை எண்கள் 91/6, 91/7 மற்றும் 91/11, கடலூர் மெயின் ரோடு, கிருமாம்பாக்கம், பிள்ளையார்புரம் வருவாய் கிராமம், பாகூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	பிரின்ட்டிங் பாலித்தீன் பேக்ஸ் மற்றும் பாலி கேப்ஸ் தயாரித்தல்.	65 குதிரைத் திறன்.	7

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
3	திருமதி P. குணபுஷ்ணி (பார்டனர்), ஷெட் எண் A4, ஸ்ரல் இன்டஸ்ட்ரியல் எஸ்டேட், காட்டுக்குப்பம், பாகூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	M/s. சக்தி கணபதி பாலிமர்ஸ், ஷெட் எண் A4, ஸ்ரல் இன்டஸ்ட்ரியல் எஸ்டேட், காட்டுக்குப்பம், பாகூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	பிளாஸ்டிக் ரீபிராசன்டு கிரானுவல்ஸ் தயாரித்தல்.	85 குதிரைத் திறன்.	5
4	திரு. N. கோதண்டபாணி (உரிமையாளர்), எண் 158, மூர்த்திக்குப்பம் மெயின் ரோடு, மதிகிருஷ்ணாபுரம், பாகூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	M/s. அருட் பெருஞ்சோதி சிறு தானியம் களஞ்சியம், கீழக்கு கடற்கரை சாலை, காட்டுக்குப்பம், பாகூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	மர செக்கு எண்ணெய் பிழிதல்.	3.00 குதிரைத் திறன்.	3

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனங்களை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பதினைந்து நாட்களுக்குள் பாகூர் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் இக்கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

பாகூர், 2018 *வருட ஆகஸ்ட் மீ 28 வ.*

**கோ. செளந்திர ராஜன்,**  
ஆணையர்.

## BAHOUR COMMUNE PANCHAYAT, PUDUCHERRY

*Bahour, the 28th August 2018.*

### Dangerous Establishments

#### NOTICE

The undermentioned persons have requested for permission to set up the following industries within the Bahour Commune Panchayat limits as detailed below:

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Thiru R. Krishnamoorthy (Proprietor), No. 7, Vanniar Street, Pakkamudayanpet, Puducherry.	M/s. Sree Vishnu Packaging, Re-survey Nos. 84/2 and 84/3, Opposite PIPDIC Industrial Estate, Kirumampakkam Revenue Village, Bahour Commune, Puducherry.	Manufacturing of polythene bags and rolls.	124 H.P.	9
2	Thiru Rajini (Proprietor), Dr. Kalam Nagar, First Cross Road, Kirumampakkam, Bahour Commune, Puducherry.	M/s. Sree Krishna Enterprises, Re-survey Nos. 91/6, 91/7 and 91/11, Cuddalore Main Road, Kirumampakkam, Pillaiyarkuppam Revenue Village, Bahour Commune, Puducherry.	Manufacturing of printed polythene bags and poly caps.	65 H.P.	7

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
3	Tmt. P. Gunapushani (Partner), Shed No. A4, Rural Industrial Estate, Kattukuppam, Bahour Commune, Puducherry.	M/s. Sakthi Ganapathy Polymers, Shed No. A4, Rural Industrial Estate, Kattukuppam, Bahour Commune, Puducherry.	Manufacturing of plastic reprocessed granules.	85 H.P.	5
4	Thiru N. Kodhandapany (Proprietor), No. 158, Moorthikuppam Main Road, Mathikrishnapuram, Bahour Commune, Puducherry.	M/s. Arul Perunjothi Siru Dhaniam Kalanjiam, ECR Road, Kattukuppam, Bahour Commune, Puducherry.	Manufacturing of oil crusher by wooden machinery (Mara Sekku).	3.00 H.P.	3

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the above industries, are invited to reach the Commissioner, Bahour Commune Panchayat, within fifteen days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified period will be considered by this Commune Panchayat.

G. SAVOUNDIRA RAJAN,  
Commissioner.

**மண்ணாடிப்பட்டு கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து, புதுச்சேரி  
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்**

அறிவிப்பு

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர் மண்ணாடிப்பட்டு கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைந்துள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திரு. ராமநாத் அசோக், மறு அளவை எண் 74, ஷெட் E, உயர்நிலைப் பள்ளி தெரு, தானாம்பாளையம், தவளக்குப்பம், புதுச்சேரி-605 007.	M/s. ஸ்வாஷ்பெட் பாலிமர்ஸ் பிரைவேட் லிமிடெட், மனை எண்கள் A-56 மற்றும் A-57, பிப்டிக் எலக்ட்ரானிக் பார்க், திருபுவனை. புதுச்சேரி.	பெட் பாட்டில்ஸ் தயாரித்தல்.	422 குதிரைத் திறன்.	23 (மூன்று பணி முறைகள்).

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் மண்ணாடிப்பட்டு கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் மண்ணாடிப்பட்டு கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

திருபுவனை, 2018 ஐரோ ஆகஸ்ட் மீ 28வ.

பு. சீத்தாராமன்,  
ஆணையர்.

**MANNADIPET COMMUNE PANCHAYAT, PUDUCHERRY***Thirubuvanai, the 28th August 2018.***Dangerous Establishments****NOTICE**

The undermentioned person has requested for permission to setup the following industry within the Mannadipet Commune Panchayat limits, as detailed below.

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Thiru Ramnath Ashok, Re-survey No. 74, Shed E, High School Road, Thanampalayam, Thavalakuppam, Puducherry-605 007.	M/s. Swaashpet Polymers Private Limited, Plot Nos. A-56 and A-57, PIPDIC Electronic Park, Thirubuvanai, Puducherry.	Manufacture/ Activity of pet bottles.	422.00 H.P.	23 (Three shifts).

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the abovesaid industry, are invited to reach the undersigned within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified period will be considered by this Commune Panchayat.

**P. SEETHARAMAN,**  
Commissioner.

**வில்லியனூர் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து, புதுச்சேரி**  
**ஆபத்தான நிறுவனங்கள்**

**அறிவிப்பு**

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர் வில்லியனூர் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தின் எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திருமதி V. புனிதவல்லி, எண் 51, விழுப்புரம் மெயின் ரோடு, வடமங்கலம், புதுச்சேரி-605 102.	M/s. ராஜகணபதி ஆக்ரோபேஸ் பாலிமர்ஸ், மறு அளவை எண்கள் 13/2pt. மற்றும் 13/3pt., விழுப்புரம் மெயின் ரோடு, வடமங்கலம், வில்லியனூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	ஆக்ரோபேஸ் பையோ டிக்ரேடேபிள் பையோ மாஸ் கிரனுல்ஸ்.	475 குதிரைத் திறன்.	13 (பணி முறை-I) 13 (பணி முறை-II) 13 (பணி முறை-III).

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்யுன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்யுன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு பிரசுரமான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் வில்லியனூர் கொம்யுன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்படும் ஆட்சேபணைகள் வில்லியனூர் கொம்யுன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

வில்லியனூர், 2018 ஐடிபி ஆகஸ்ட் மீ 29 வ.

**D. ஆறுமுகம்,**  
ஆணையர்.

### VILLIANUR COMMUNE PANCHAYAT, PUDUCHERRY

*Villianur, the 29th August 2018.*

#### Dangerous Establishments

#### NOTICE

The undermentioned person has requested for permission to set up the following industry within the Villianur Commune Panchayat limits as detailed below.

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Tmt. V. Punithavalli, No. 51, Villupuram Main Road, Vadamangalam, Puducherry-605 102.	M/s. Rajaganapathy Agrobase Polymers, Re-survey Nos.13/2pt. and 13/3pt., Villupuram Main Road, Vadamangalam, Villianur Commune, Puducherry.	Agrobase biodegradable biomass granules.	475 H.P.	13 (Shift-I) 13 (Shift-II) 13 (Shift-III).

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the above industry, are invited to reach the Commissioner, within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified period will be considered by the Villianur Commune Panchayat.

**D. ARUMUGAM,**  
Commissioner.

#### AFFIDAVIT

I, Kashmir Raja, son of Dourecannou, aged 51 years and presently residing at the house bearing Door No. 20, Middle Street, Vennila Nagar, Puducherry-605 013, do hereby solemnly and sincerely affirm to whomsoever, it may concern as follows:

I am the deponent herein. I state that in my daughter Francka Angel's Study Certificate, my name has been mentioned as 'Kashmir Radja'.

In my son Michel Raj's Study Certificate, my name has been mentioned as 'Kashmir Raja'.

In my Aadhaar Card under No. 6530 8708 1268, my name has been mentioned as 'D.K. Raja'.

In my Elector's Photo Identity Card under No. SCO0059246, my name has been mentioned as 'Casimir'.

In my Family Ration Card under No. 365886, my name has been mentioned as 'கஷ்மீர்'.

Therefore, I do hereby state that all the above-mentioned names are refer, identify and relate to one and the same person that is myself the deponent